



Die Talauen der Flüsse Kössein, Röslau und Eger sind wertvolle Lebensräume (u.a. FFH-Gebiete) im bayerisch-tschechischen Programmgebiet des Ziel ETZ (INTERREG V)

Údolní nivy vodních toků Kössein, Reslava a Ohře jsou cennými přírodními stanovišti (a oblastmi EVL) v bavorsko-české programové oblasti kooperačního programu Cíl ETZ (INTERREG V).

Allerdings ist dort im Boden das Schwermetall Quecksilber sedimentiert, das einer bereits sanierten Altlast in Bayern entstammt.

V půdách tohoto území se však nacházejí sedimenty těžkého kovu - ruti, který pochází z již sanované staré

Durch Erosionsprozesse der Gewässersohle und der Ufer sowie durch Austragungen bei Hochwasser werden die quecksilberhaltigen Sedimente mobilisiert und flussabgetragen.

Erozními procesy dna a břehů vodních toků a v důsledku povodňových průtoků dochází k mobilizaci a odnosu sedimentů s obsahem ruti směrem po vodním toku.



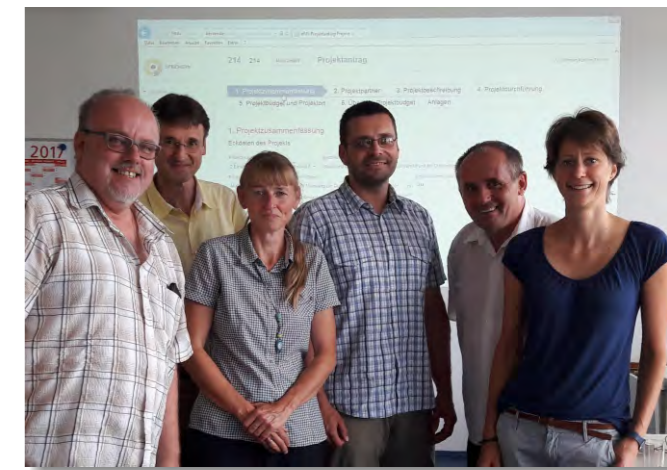
Bereits im November 2016 traf sich die Projektgruppe zur Besichtigung der Gewässer und der Stationen, an denen die Sanierung der Altlast in Bayern statt fand.

Již v listopadu 2016 se sešla projektová skupina za účelem prohlídky vodních toků a míst, na nichž se v Bavorsku prováděla sanace staré zátěže.



Im Stausee Skalka lagern sich die quecksilberhaltigen Sedimente ab. Ihre Auswirkungen auf die Biozönose und auf die menschlichen Nutzungen des Gewässers sollen in einer Risikoanalyse untersucht werden. Auf der bayerischen Seite werden Maßnahmen zur Verhinderung der Erosion untersucht und exemplarisch umgesetzt.

Ve VD Skalka se sedimenty kontaminované rutí ukládají. Jejich vliv na biocenózu a využití vodního díla k volnočasovým účelům budou prošetřeny v rámci analýzy rizik. Bavorská strana prošetří opatření k zabránění erozi a provede příkladnou realizaci vybraných opatření.



Das Projekt wurde gemeinsam vorbereitet: Vertreter des Staatsbetriebes Einzugsgebiet Eger (CR), des Wasserwirtschaftsamtes Hof (Bayern), der Regierung von Oberfranken (Bayern) und des Grenzgewässersekretariates

Projekt byl připraven za spolupráce: zástupců Povodí Ohře, s.p. (Česká republika), Vodohospodářského úřadu Hof (Bavorsko), vlády Horních Frank (Bavorsko) a Sekretariátu pro hraniční vody (Bavorsko)